

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 41 (1979)
Heft: 10

Artikel: L'agriculture de l'URSS vue par un Américain
Autor: Adam, Robert
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083838>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

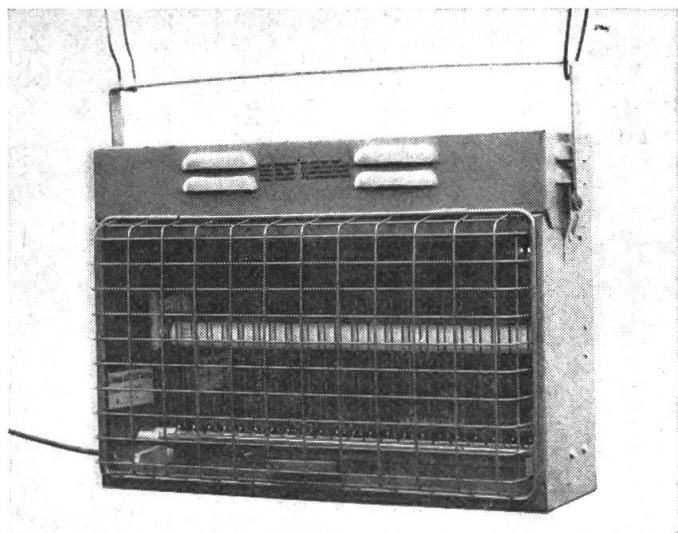
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



employés pour cette élimination sont généralement chimiques. Après avoir procédé à des recherches aussi longues qu'approfondies, des savants sont parvenus à trouver enfin une méthode et fabriquer un appareil qui exerce une action mortelle sur les insectes ailés. Il s'agit de l'*Insecto-choc*, soit d'un appareil électrique réalisé en deux modèles, dont l'un mesure 465 x 170 x 225 mm et l'autre 630 x 520 x 250 mm.

Les insectes volants sont attirés par deux tubes de conception particulière. Ces tubes produisent ce qu'on appelle de la lumière noire (la moins lumineuse d'une lampe au néon). A l'intérieur de l'appareil

se trouve un grillage positif-négatif. Lorsque des insectes s'en approchent et le touchent, ils sont immédiatement tués par le jaillissement d'un étincelle. Les deux modèles sont en outre pourvus de grilles de protection. On les enlève pour la nettoyage de l'appareil après avoir coupé le courant.

Les godets collecteurs d'insectes morts que comporte l'*Insecto-choc* peuvent être alors nettoyés sans difficultés et sans que la personne en cause entre en contact avec une source d'électricité.

Cet appareil ne dégage ni odeur ni chaleur et ne pollue en aucune façon l'environnement. En l'accrochant à une hauteur de 2 m 50 à 3 m, il exerce son action optimale dans un rayon de 30 à 60 m avec le grand modèle et d'environ 40 m avec le petit modèle. La quantité de courant électrique qu'il consomme est faible. Selon le modèle, elle représente de 60 à 112 watts.

Etant donné qu'il ne provoque aucune allergie chez l'homme (réaction excessive d'un individu sensibilisé par une substance), on peut l'utiliser non seulement dans une étable, mais encore dans des jardins, des parcs, des piscines, des hôtels, des restaurants, des magasins, des ateliers, des appartements, sur des bateaux, etc.

-ne-

(Fabricant: F. Fährse & Cie., case postale 487, 5160 Düren/Allemagne fédérale).

L'agriculture de l'URSS vue par un Américain

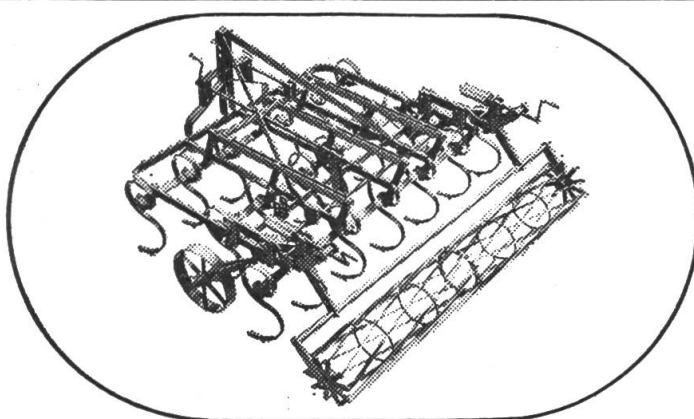
par le Dr Robert Adam, président honoraire du Sénat, Munich

C'est la première fois que 15 jeunes Américains, travaillant dans l'agriculture, ont eu la possibilité de faire durant un été un stage dans des fermes de la Russie d'Europe. Ils purent également suivre des cours dans une académie agricole. Leurs expériences et impressions pendant ce séjour relativement long firent l'objet d'un article qui a été publié dans la revue hebdomadaire américaine «US News and World Report» paraissant à Dayton. Dans l'agriculture russe, on a adopté deux systèmes principaux, soit le système des fermes collectives et le système des fermes d'Etat.

- Dans le système des fermes collectives, de nombreuses familles paysannes choisissent un président et partagent les résultats de leur travail en commun après déduction de ce qui doit être livré à l'Etat.
- Dans le système des fermes d'Etat, ces dernières sont dirigées par un employé d'Etat et les travailleurs reçoivent un salaire.

Les agriculteurs de l'un et l'autre système cultivent généralement de nombreux milliers d'acres chacun (une acre = 4047 m²). On admet communément que

Suite à la page 470



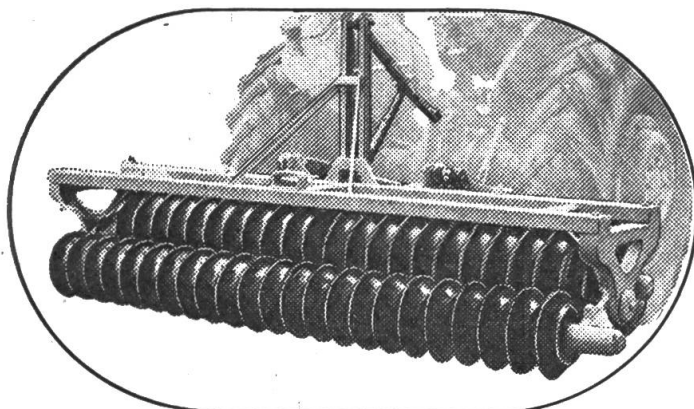
ALTHAUS

**offre l'outil idéal pour
la préparation de
chaque sol**

Vibro-cultivateurs avec émoteurs

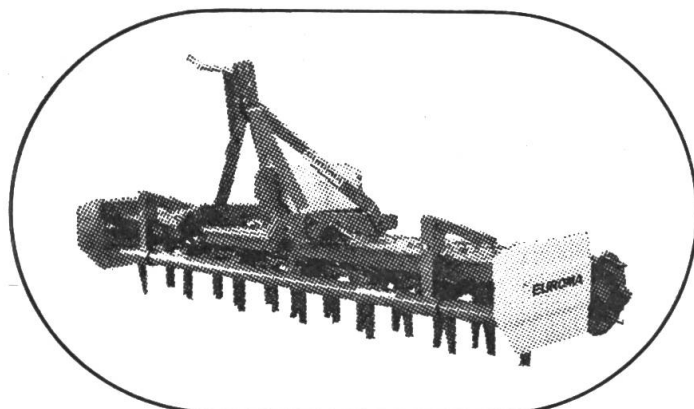
- modèles extra-lourds ou
simples
- dents réglables ou fixes

- largeurs de travail:
- vibro / émoteur
- 2.00 m / 2.20 m
- 2.30 m / 2.50 m
- 2.60 m / 2.80 m
- 3.00 m / 3.20 m



Rouleaux cultipacker

- à 2 rangées avec disques
lisses, cross-hill (dentés) ou
combinés
- 3-points ou avec timon pour
combiner avec vibroculteur,
herse rotative etc.
- largeurs de travail:
- 2.20 m / 2.50 m / 2.90 m

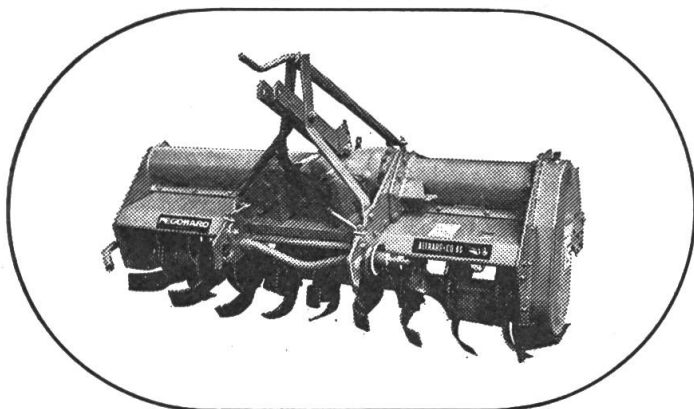


Herse tournante

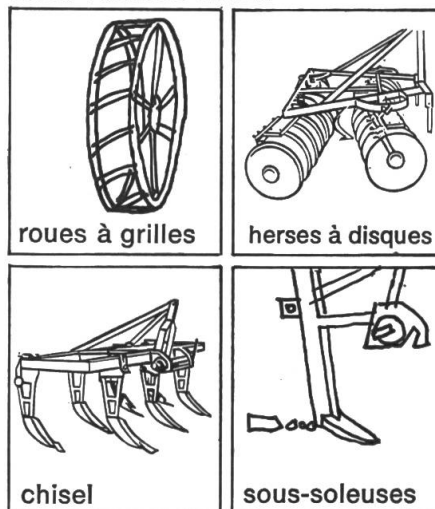
- Modèles légers et lourds
- Largeurs de travail: 2 m/2.50 m/
3 m/3.50 m

Herse rotative

- Modèles légers et super-lourds
pour tracteurs de 30-150 ch.
- Largeurs de travail de 80-245 cm



Nous vendons aussi:



ALTHAUS+CO SA

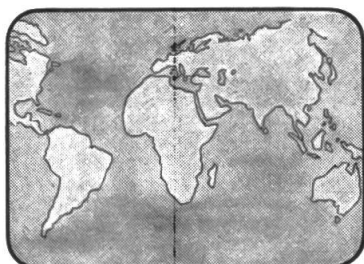
3423 ERSIGEN, Tél. 034 45 21 62/63

Nos agences:

Payerne
Courtételle

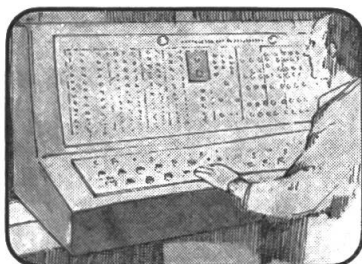
037 - 61 15 00
066 - 22 43 37

IH – Votre partenaire compétant pour l'agriculture



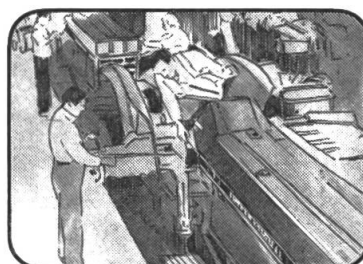
IH – succès mondiale

Depuis 1907 International a fabriqué presque 6 millions de tracteurs et des milliers de machines agricoles. Partout où les agriculteurs demandent la qualité, on trouve International – dans le monde entier.



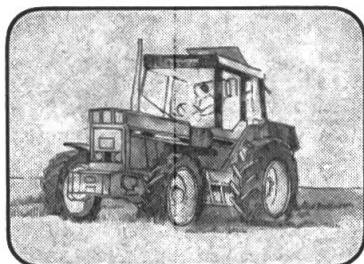
Recherche IH

Succès oblige. Les ingénieurs et techniciens développent toujours de nouvelles solutions et des améliorations. IH sera toujours à l'avantgarde du progrès.



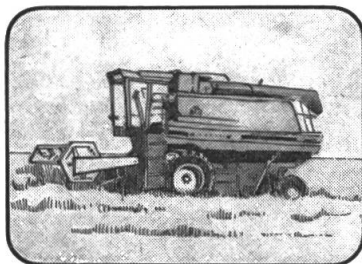
Production IH

International applique les nouvelles idées aussi en pratique. Grande expérience, des méthodes de production modernes et du personnel qualifié nous donnent la possibilité de vendre la meilleure qualité à un prix favorable.



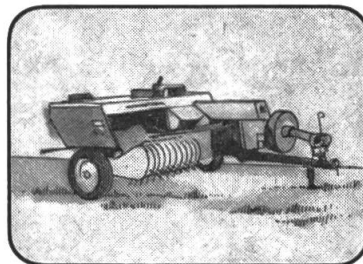
Tracteurs IH

Tracteurs de 35 CV/26 kW à 350 CV/257 kW. Grande puissance à un régime bas. Un grand confort et une technique éprouvée pour tous les travaux.



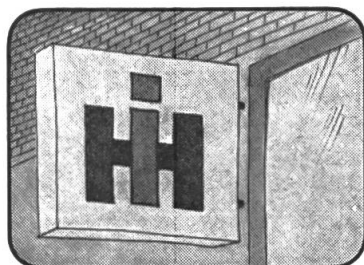
Moissonneuses-batteuses IH

La grande gamme de moissonneuses-batteuses avec les moteurs puissants et solides. IH – pour un grand rendement et un travail propre.



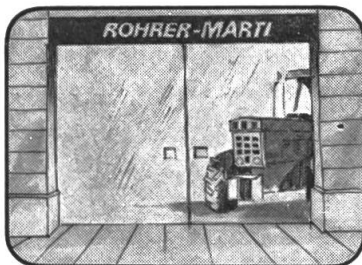
Presses IH

Les presses à haute performance. Les presses IH sont construites compact et sont sans problèmes pour l'entretien.



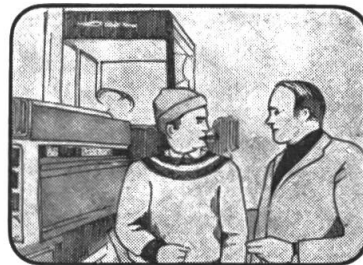
Le service IH

Nous donnons une agence IH seulement à des mécaniciens éprouvés et bien installés. L'insigne IH nous oblige.



IH en Suisse

Depuis des années, nous sommes l'importateur des machines IH. Nous vous servons avec un grand stock de pièces de rechange et nous assistons nos agents partout pour vous assurer un service rapide et parfait.



Service de conseil IH

Profitez de notre expérience et demandez nos conseils, ceci sans engagement. Vous trouverez sûrement un agent IH près de chez vous.



ROHRER-MARTI

**SA Rohrer-Marti, machines agricoles
8105 Regensdorf, 01-840 1155**

Suite de la page 467

les fermes d'Etat produisent davantage. Leur gestion n'est toutefois pas meilleure, mais les deniers publics pour les investissements leur sont plus facilement accordés.

Gaspillage de la main-d'œuvre

On peut cependant constater un gaspillage de la main-d'œuvre dans les deux systèmes. En outre, la superorganisation empêche toute initiative privée et la bureaucratie représente un frein pour les décisions rapides. Elles seraient pourtant indispensables dans l'agriculture déjà à cause des brusques changements des conditions météorologiques qui se produisent fréquemment. On a pu voir, par exemple, que le travail devant être exécuté par un conducteur durant la journée ne lui était indiqué qu'à 10 heures du matin.

Les Russes disent que leur agriculture a été organisée sur des bases scientifiques. Mais la conséquence en est que certaines installations sont surmécanisées. Aux Etats-Unis, le travail se fait bien plus rationnellement.

Les explications fournies au sujet de la pénurie régulière de blé que l'on constate en URSS, selon lesquelles les conditions atmosphériques défavorables en sont la cause, n'ont pas réussi à convaincre les jeunes Américains. Quelques-uns de ces jeunes gens cultivent la terre dans des Etats du nord des Etats-Unis. Dans ces régions, le sol gèle en hiver également jusqu'à une profondeur de quatre à cinq pieds (un pied = 30 cm). Malgré cela, on y fait de bonnes récoltes.

Pour être juste, il faut bien dire que les sols russes n'ont pas partout la même fertilité que les sols américains. Seule l'Ukraine fait exception. En outre, de grandes parties du pays souffrent de la sécheresse et même d'importants apports d'engrais ne peuvent remédier aux conditions défavorables précitées.

D'autre part, il semble qu'on ne se préoccupe pas beaucoup de certaines anomalies ou lacunes. Les jeunes Américains ont pu par exemple voir du blé et des engrais entreposés à l'air libre en raison du manque de silos.

Salaire égal pour des prestations différentes

Dans les grandes fermes d'Etat, où l'on compte des

milliers de travailleurs, le manque de stimulant moral ne pousse guère ces derniers à se distinguer par leur zèle. Tous travaillent durant le même nombre d'heures et reçoivent le même salaire pour des prestations différentes. Afin d'augmenter le rendement du travail, on a institué une «compétition socialiste», comme on l'a baptisée, laquelle prévoit une rémunération supérieure pour des prestations plus élevées. Ce système se rapproche évidemment du système capitaliste, mais on l'appelle socialiste. D'une manière générale, les stagiaires américains ont eu nettement l'impression que le peuple russe ne fait pas partie de ceux que l'on peut considérer comme les plus laborieux.

En ce qui concerne par contre les fermes collectives, moins importantes, on constate un certain intérêt pour leur développement économique. Le parc de machines qu'elles possèdent n'est toutefois que partiellement bon. La plus grande machine que l'on y voit est une bonne moissonneuse-batteuse, mais dont le virage ne se fait pas rapidement et exige une personne auxiliaire pour cette opération. En revanche, les jeunes Américains ont été enthousiasmés du petit tracteur Gaz et songent même à son importation.

Manque de pièces de rechange

L'obtention de pièces de rechange paraît être une des principales difficultés. Il existe bien de bons ateliers de réparation dans les grandes fermes. Ces ateliers doivent toutefois fabriquer eux-mêmes une partie des pièces de rechange. La conséquence en est que de nombreux tracteurs sont souvent immobilisés pour une période relativement longue.

Bien qu'on ne le mentionne pas officiellement, le «marché libre» est bel et bien encouragé. Car presque chaque agriculteur a le droit de cultiver personnellement et librement de un cinquième à la moitié d'une acre (une acre = 4047 m²). Certains idéologues critiquent toutefois fréquemment un tel retour au capitalisme, bien que cette liberté restreinte permette de contribuer dans une mesure considérable à l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires, souvent même à des prix sensiblement plus élevés. Aussi a-t-on pu lire ceci dans un journal: «La vente de tomates permet à certains d'avoir de

belles maisons, une auto et plusieurs objets de luxe. Mais de gens honorables et modestes qu'ils étaient, elle les a transformés en pirates du marché qui s'enrichissent grâce à la pénurie de produits alimentaires.»

Chaque petit coin de terre est utilisé

Les jeunes stagiaires américains ont pu constater que chaque petit coin des champs laissés à l'économie privée est utilisé de la meilleure façon possible. A cet égard, le produit de la vente d'un porc, par exemple, les a laissés pantois et leur a rappelé avec mélancolie les gains beaucoup plus réduits qu'ils peuvent faire dans leur pays. A relever également que la culture et la vente de fleurs dans la banlieue des grandes villes est devenue une bonne affaire.

De nombreux commerçants provenant de la Géorgie et de l'Arménie se voient sur les marchés de nombreuses agglomérations. Le produit de la vente des tomates et du raisin couvrent largement les frais d'avion. Les limitations de poids imposées pour les transports aériens peuvent être éludées avec des

pots-de-vin. La même façon de procéder est également possible pour les installations techniques nécessaires.

Orientation vers les méthodes de production industrielles

De façon générale, les jeunes Américains purent noter que l'agriculture russe s'oriente dans une trop large mesure vers les méthodes de production industrielles. C'est encore admissible pour l'élevage de poules et de porcs, mais pas pour d'autres denrées agricoles qui exigent des méthodes quelque peu différentes.

Les systèmes actuellement employés ne se modifieront pas fondamentalement dans le proche avenir. L'extension de la propriété privée est en contradiction avec ces systèmes, car elle mettrait en question les doctrines de base. C'est la raison pour laquelle les achats massifs de blé effectués ces dernières années n'ont pas été portés à la connaissance du public russe. Enfin, le citoyen est subordonné en tout à l'Etat.

Trad. R.S.

Un agriculteur (ing. agr.) réalise un chisel à grande capacité de travail

Ce nouveau chisel (cultivateur sous-soleur) à grandes performances, modèle Simba Mark 2, est un instrument qui travaille rapidement. Il représente la solution idéale soit pour les terres humides, soit pour les sols extrêmement durs et secs. Il a été imaginé et réalisé par un agriculteur, lequel est aussi ingénieur agronome. Cet agriculteur a mis à profit son expérience de douze années en Afrique et en Australie acquise lors de la conquête de terrains sur la mer. Le chisel en question est entièrement en acier et ne comporte pas de pièces mobiles. On peut l'obtenir en deux exécutions différentes et avec sept largeurs de travail qui varient de 1 m 80 à 6 m 10. Le modèle Mark 2, dont la largeur de travail est de 3 m 60, a été équipé de sept longues dents qui lui permettent d'ameublir le sol jusqu'à une profondeur de 66 cm. Pourvu de dents normales, sa profondeur d'action va jusqu'à 51 cm. Toutes les dents peuvent

être réglées pour travailler le sol à deux profondeurs différentes et elles sont protégées contre les ruptures par des boulons de cisaillement. L'extrémité des dents est munie d'une sorte de sabot interchangeable que l'on fixe chaque fois avec une seule vis. D'autre part, on a aussi la possibilité de régler la profondeur de travail à l'aide de roulettes d'appui stabilisatrices, lesquelles sont facultatives. Leur diamètre est de 61 cm. Le nouveau chisel en question n'a pas de dispositifs pour la lubrification avec de la graisse ou de l'huile. D'un autre côté, même une personne inexpérimentée peut le démonter ou le remonter avec une seule clé de serrage, cela dans l'espace de deux à trois heures.

Ce chisel (cultivateur sous-soleur) est fourni avec des largeurs de 1 m 80 (trois dents), 2 m 40 (cinq dents), 3 m 60 et 4 m 20 (les deux avec sept dents), 5 m 40 (neuf dents) et 6 m 10 (onze dents). Les 3